

# Die Könige

aus den „Weihnachtsliedern“ für mittlere Stimme und Klavier, op. 8

Peter Cornelius (1824–1874)

bearbeitet von Hans Georg Pflüger

Langsam, der begleitende Choral sehr breit

Solo

Drei Kön'-ge wan - dern aus Mor - gen - land; ein Stern-lein führt sie zum  
Three kings come wan - d'ring from east - ern realms; A bright star leads them to

Chor oder Orgel

Wie schön leuch - tet der  
What light the morn - der  
ing

Jor-dan-strand. In Ju-da fra-gen und forschen die drei, wo nig sei.  
Jor-dan's streams. They ask in Ju-dah most dil - i - gent - ly Where ng might be,

Mor - gen - stern voll heit von dem  
star gives forth, Pro great love and

Sie wol-len w old dem Kin-de spen - den zum Op - fer - sold.  
They cr gold To sac - ri - fice - to the ho - ly - child.

die si - ße Wur - zel  
Blest Jes - se's sat - is

Available on Carus-CD with Kammerchor Saarbrücken, conducted by Georg Grün (CV 83.163).

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2 min.

© 1978 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.496/10

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2010 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by

Günter Graulich

English version by Jean Lunn

9 11

Und hell er - glän - zet des Ster - nes Schein; zum Stal - le ge - hen die  
 The star shines bright - ly to lead them on; They find the sta - ble and

se!  
 tion!

Du  
 Thou

Sohn Da - vids aus  
 Da - vid's son from

*p*

12

Kön' - ge ein; das Knäb - lein schau - en sie won - nig - lich,  
 en - ter in. They look on Je - sus with hearts a - flar

Ja - - kobs Stamm, mein  
 Ja - - cob's line, My

*p*

14

nei - gen die Kön' - ge sich; gen Weih - Rauch, Myr - rhen und  
 kings kneel and pray to him. g their in - cense, myrrh, and fine

und mein Braut - gam, hast  
 bride groom, own, Hast

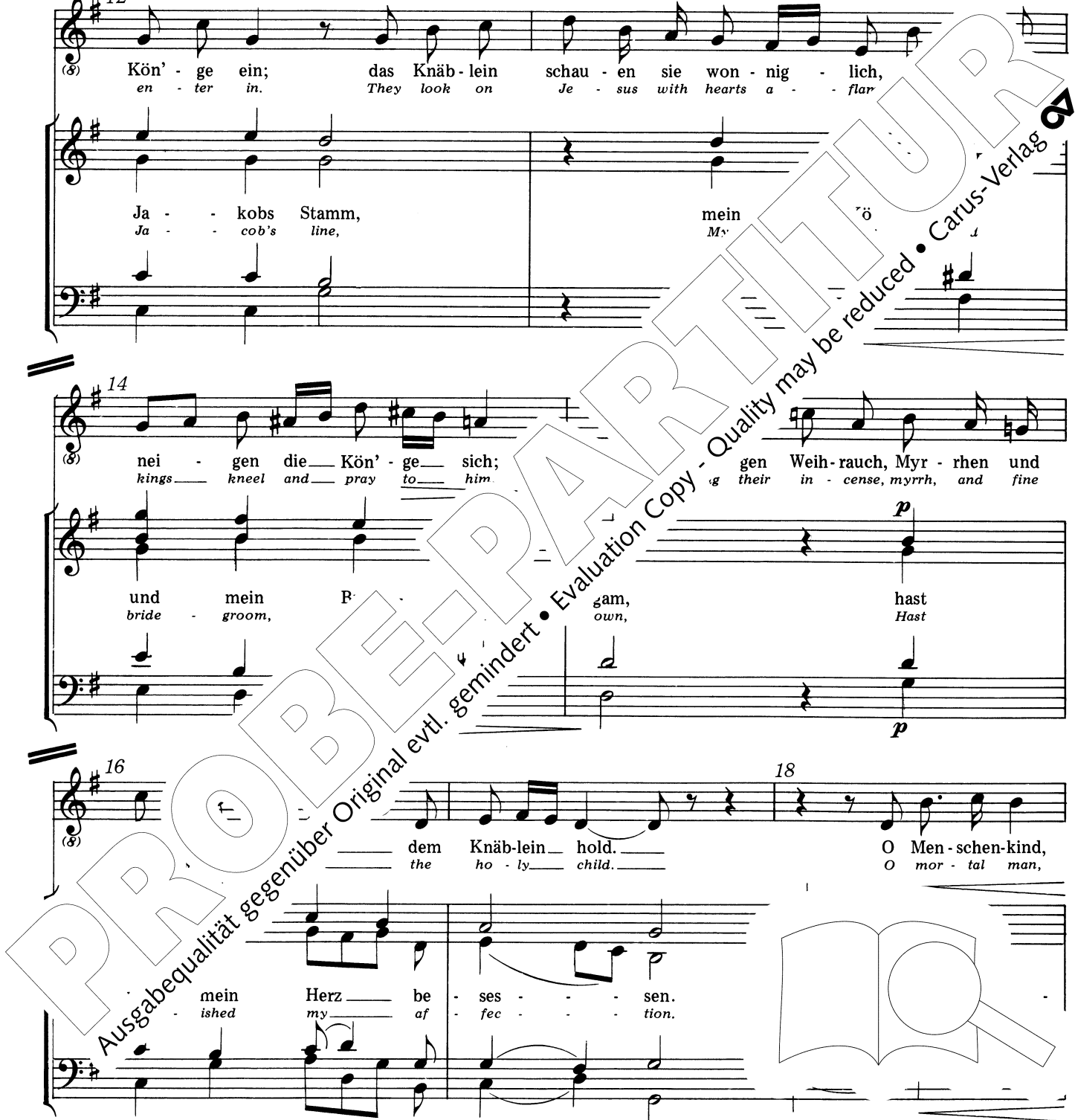
*p*

16 18

dem Knäb - lein hold.  
 the ho - ly child.

O Men - schen - kind,  
 O mor - tal man,

mein Herz be - ses - sen.  
 ished my af - fec - tion.



19

hal - te treu - lich Schritt!  
 faith - ful - ly now come!

Die Kön' - ge wan - - dern,  
 The kings are wan - - d'ring;

lich,  
 ly,

freund - - - -  
 friend - - - -

21

o wand - re mit!  
 O go with them!

Der Stern der Lie - be, der Gr  
 The star of lov - ing, the

lich,  
 ly,

schön und herr lich,  
 Splen - did br er

etwas bewegter werdend

23

Stern, er - hel - le dein Ziel, so du suchst de  
 grace Shed light on your path when you see'

Weih - rauch, Myr - rhen und  
 your in - cense, myrrh, and fine

groß und eh  
 Full of

reich an Ga -  
 Grace un - bound

rit. . . .

25

em Knäb - lein hold!  
 the ho - ly child.

Schenk' ihm dein Herz!  
 Give him your heart!

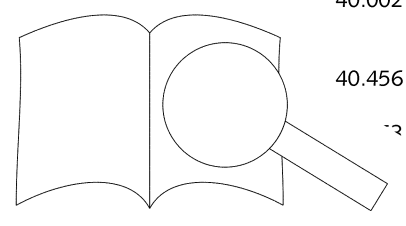
hoch und sehr präch - tig er -  
 High ly and proud - ly ex -

27



<b>Johann Rudolf Ahle</b> (1625–1673)	Fürchtet euch nicht / Solo S, Coro SST/ATB, 4 Instr, Bc	40.452
<b>Carl Philipp Emanuel Bach</b> (1714–1788)	Mache dich auf, werde licht / Soli/Coro SATB, Orch	◇ 97.001
	Magnificat Wq 215 / Soli/Coro SATB, Orch	33.215
<b>Johann Christian Bach</b> (1735–1782)	Magnificat in C / Coro SATB/SATB, 5 Instr, Bc	◇ 38.101
<b>Johann Sebastian Bach</b> (1685–1750)	Magnificat in D (BWV 243)	31.243
	Weihnachtsoratorium, Teil I–VI (BWV 248)	31.248/50
	Drei Einlagesätze zum Magnificat BWV 243a	40.110–40.112
	11 Kantaten für Soli, Coro und Orchester	
	– Nun komm der Heiden Heiland I BWV 61 (1. Advent)	31.061
	– Nun komm der Heiden Heiland II BWV 62 (1. Advent)	31.062
	– Ärgre dich, o Seele, nicht BWV 186a (3. Advent)	31.186
	– Herz und Mund und Tat und Leben BWV 147a (4. Advent)	◇ 31.147
	– Christen, ätzet diesen Tag BWV 63 (1. Weihnachtstag)	31.063
	– Gelobet seist du, Jesu Christ BWV 91 (1. Weihnachtstag)	31.091
	– Unser Mund sei voll Lachens BWV 110 (1. Weihnachtstag)	31.110
	– Darzu ist erschienen der Sohn Gottes (2. Weihnachtstag)	31.040
	– Sehst, welch eine Liebe BWV 64 (3. Weihnachtstag)	31.064
	– Süßer Trost, mein Jesus kömmt BWV 151 (3. Weihnachtst.)	31.151
	– Sie werden aus Saba alle kommen BWV 65 (Epiphania)	31.065
	– Meine Seufzer, meine Tränen BWV 13 (2. Sonnt. n. Epiph.)	31.013
<b>Francesco Maria Benedetti</b> (1683–1746)	Gaudete, exultate / Coro SATB, 2 Tr, 2 VI, Va Bc	92.314
	Motetto per Natale / Soli SS, Coro SSATB, Bc	92.265
<b>Hector Berlioz</b> (1803–1869)	L'Enfance du Christ. Trilogie sacrée op. 25	
	Soli STBarB, Coro SATB, Orch, Org	70.038
<b>Dietrich Buxtehude</b> (1637–1707)	Das neugeborne Kindelein / Coro SATB, 3 VI, Bc	● 36.002
	Ihr lieben Christen, freut euch nun	
	Soli SB, Coro SSATB, 2 Tr (Ob), 3 VI, 2 Va, Fg, Bc	36.009
	In dulci jubilo / Coro SAB, 2 VI, Bc	36.003
	Kommst du, Licht der Heiden / Coro SSB, 2 VI, 2 Va, Bc	36.022
	Wie soll ich dich empfangen / Coro SSB, 2 VI, Fg, Bc	36.008
<b>Pablo Casals</b> (1876–1973)	El Pesebre (Die Krippe) / Oratorium	
	Soli SATBarB, Coro SATB, Orch	7.333
<b>Marc-Antoine Charpentier</b> (1643–1704)	Canticum in nativitate Domini H 393 / Coro SSB, 2VI, BC	◇ 21
	In nativitate Domini nostri Jesu Christi Canticum H 421	
	Soli/Coro SSA, Bc	21
	In nativitate Domini canticum H 314	
	Soli/Coro SATB, 2 Fl, 2 VI, Bc	21
	In circumcissione Domini H 316 / Coro SSB, 2 VI, Bc	
	In festo purificationis H 318 / Coro SSB, 2 VI, Bc	
	Magnificat H 80 / Soli/Coro SATB, Bc	21.003
	Pour la fête de l'Épiphanie H 395 / Coro SSB, 2 VI, Bc	21.003
<b>Ferenc Farkas</b> (1905–2000)	Ein Krippenspiel aus Köröshegy / Soli	
<b>César Franck</b> (1822–1890)	Quare fremuerunt gentes. Solo	97
<b>Georg Friedrich Händel</b> (1685–1759)	Der Messias / Messiah H 1	
	Soli SATB, Coro S(S)A	55.056
<b>Johann Adolf Hassler</b> (1745–1805)	Venite pastores	◇ 40.964
<b>Moritz Hauptmann</b> (1792–1847)	Ehre sei Gott in der Höhe	40.899
<b>Johann Sebastian Bach</b> (1685–1750)	Duettsatz BWV 1013	91.048
	Priores BWV 1014	54.999
	Veni in Paradisum BWV 1015	54.639
<b>Antonio Lucio Vivaldi</b> (1678–1741)	Magnificat BWV 1016	40.951
<b>Wolfgang Amadeus Mozart</b> (1756–1791)	Magnificat BWV 1017	40.951
<b>Carl Philipp Emanuel Bach</b> (1714–1788)	Magnificat BWV 1018	40.196
<b>Joseph Haydn</b> (1732–1809)	Magnificat BWV 1019	40.196
<b>Georg Christoph Homilius</b> (1714–1785)	Lied der Hirten über die Geburt Jesu	
	(Oratorium) / Soli/Coro SATB, Orch	37.105
<b>Vincenz Lübeck</b> (1654–1740)	Willkommen, süßer Bräutigam	
	Soli/Coro SS[B], 2 VI, Bc	40.450
<b>Rudolf Mauersberger</b> (1889–1971)	Christvesper der Kruziener RMVV 7 / Knaben- und Männerchor, Orch	7.201
<b>Virgilio Mazzocchi</b> (1597–1646)	Magnificat / Soli e Coro SATB/SATB, Bc	27.202
<b>Felix Mendelssohn Bartholdy</b> (1809–1847)	Die Geburt Christi / Soli TTB, Coro SATB, Orch	● 40.169
	Magnificat in D / Soli SST, Coro SSAATB, Orch	◇ 40.484
	Vom Himmel hoch / Soli SBar, Coro SSATB, Orch	◇ ● 40.189
<b>Claudio Monteverdi</b> (1567–1643)	Aus „Selva morale et spirituale“ (1641)	
	Magnificat à 8 voci con 6 vel 10 istromenti	
	Coro SATB/SATB, 2 VI, 4 Trb (Instr), Bc	40.437
	Magnificat primo tuono à 4 / Coro SATB (SAABar), [Bc]	40.438
<b>Wolfgang Amadeus Mozart</b> (1756–1791)	Dixit et Magnificat KV 193	
	Soli/Coro SATB, 2 Ctr, Timp, 2 Str, Bc, [3 Trb]	● 40.052
<b>Henry Purcell</b> (1659–1695)	Behold, I bring you glad tidings (Weihnachtskantate)	
	Soli ATB, Coro SATB, Str, Bc	10.154
<b>Johann Valentin Rathgeber</b> (1682–1750)	Offertorium in Sacra Nocte nativitatis op. 1	
	Soli SA, Coro SATB, 2 VI, Bc	
	Offertorium pro tempore nativitatis oratorium	
	Soli AT, Coro SATB, Bc	
<b>Max Reger</b> (1873–1916)	Vom Himmel hoch (Choralkar)	
	Soli SATB, Kinderchor SS	50.402
<b>Johann Friedrich Reichardt</b> (1734–1816)	Weihnachtskantilene	23.016
<b>Josef Gabriel Rheinberger</b> (1839–1892)	Der Stern von Bethlehem	
	Soli SB, Coro SATB	● 50.164
<b>Camille Saint-Saëns</b> (1835–1921)	Oratorium	
	Soli SATB, Coro SATB, Org	40.455
<b>Richard Strauss</b> (1864–1949)	Die Krippe (1896)	
	Soli SATB, Orch	● 70.053
<b>Carl Philipp Emanuel Bach</b> (1714–1788)	Die Krippe (1733)	
	Soli SATB, Orch	20.334
<b>Georg Philipp Telemann</b> (1681–1767)	Allein Gott in der Höhe sei Ehr	
	Solo B (Bar), Coro SATB, 2 VI, Va, Bc, [Tr]	◇ 39.119
	Hosianna dem Sohne David TVWV 1:809	
	Soli (S)Ms o TBar, 2–3stg Chor, 2 VI, Bc, [Va]	39.117
	Machet die Tore weit TVWV 1:1074	
	Soli S[A]TB, Coro SATB, 2 Ob, 2 VI, Va, Bc, [Fg]	● 39.105
	Nun komm der Heiden Heiland TVWV 1:1178	
	Soli/Coro SATB, 2 Ob, Str, Bc	● 39.493
	O Jesu Christ, dein Krippelein ist TVWV 1:1200	
	Solo S, Coro SATB, 2 VI, Va, Bc	39.492
	Uns ist ein Kind geboren TVWV 1:1452	
	Soli SSATB, Coro SATB, 2 Fl (Cor), 2 Ob, 2 VI, Va, Bc	39.115
<b>Antonio Vivaldi</b> (1678–1741)	Magnificat / Soli SA, Coro SATB	40.002
<b>Andreas Werckmeister</b> (1645–1717)	Wo ist der neugeborne Christus	
	Soli/Coro SATB, 2 VI, Bc	40.456
<b>Gallus Zeiler</b> (1705–1773)	Magnificat in B op. 5, 8	
<b>Jan Dismas Zelenka</b> (1679–1745)	Magnificat in C ZWV 10	
	Magnificat in D ZWV 10	

◇ = Erstausgabe / ● = auf Carus-CD eingespielt



9 790007 070656